

がっ こう せい かつ
③ 学校生活
学校生活

* 3-0

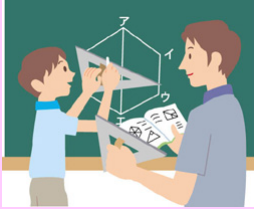
これから、学校の生活についてお話をします。

现在说一说学校的的生活。

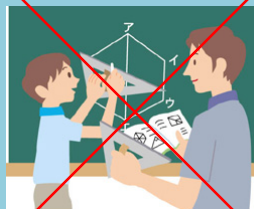
がっこう いちにち

学校の日 (学校的一天)

げつようび きんようび
月曜日～金曜日



どようび にちようび
土曜日～日曜日



* 3a-1

日本の学校は月曜日から金曜日までで、土曜日・日曜日はお休みです。

日本的学校从星期一到星期五上课、星期六・星期天是休息。

しょうがっこう ねんせい いちにち ある小学校4年生の一日	
あさ 朝	しゅうだん どうこう 集団 登校
ごぜんちゅう 午前中	じゅぎょう じ かん 授業 4時間
ひる お昼	きゅうしょく 給食
	そう じ 掃除
ごご 午後	じゅぎょう じ かん 授業1～2時間
ほうかご 放課後	げ こう 下校

* 3a-2

では、ある小学校4年生の一日を見てみましょう。

让我们看看某小学4年级同学的一天吧。

しょうがっこう ねんせい いちにも ある小学校4年生の一日		
あさ 朝	しゅうだん とうこう 集団登校	
ごぜんちゆう 午前中	じゅぎょう 授業	じ かん 4時間
ひる お昼	きゅうしょく 給食	
	そうじ 掃除	
ごご 午後	じゅぎょう 授業	じ かん 1～2時間
ほうかご 放課後	げこう 下校	

しゅうだん とうこう
集団 登校
(集体上学)



とう こう はん
登校班 (集体上学小组)

* 3a-3

たくさんの小学校では、「集団登校」をします。

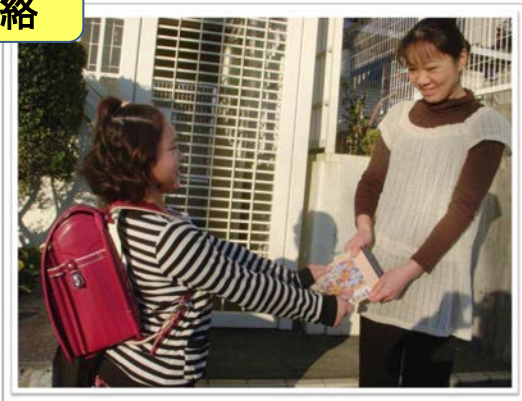
集団登校というのは、家が近くの子ども同士が「登校班」というグループを作り、一緒に学校に行くことです。

「登校班」ごとに、集合場所や時間が決まっています。遅れないように行きましょう。

很多小学都采用「集体上学」。

所谓集体上学，是把住家附近的孩子们组成「上学班」，一起去学校。每一个「上学班」的集合地点和时间都是指定好的，请不要迟到。

れんらく
連絡



*3a-4

もしも、学校を休む時や遅れて行く時は、朝、同じ「登校班」の人に知らせてください。保護者は必ず学校に連絡してください。

如果不得已请假不上学或迟到时、请家长要早上告知「上学班」的人。另外、家长还必须与学校联系。

しょうがっこう ねんせい いちにち ある小学校4年生の一日		じゆぎょう ごぜんちゆう じかん 授業(午前中4時間) (上课)
あさ 朝	しゅうだん とうこう 集団登校	
ごぜんちゆう 午前中	じゆぎょう じかん 授業 4時間	
ひる お昼	きゆうしょく 給食	
	そうじ 掃除	
ごご 午後	じゆぎょう じかん 授業1~2時間	
ほうかご 放課後	げこう 下校	

* 3a-5

学校に着きました。

午前中、4時間の授業があり、授業と授業の間に休み時間があります。

到了学校。

上午有4节课、课与课之间有休息时间。

DVD

しょうがっ こう
ようこそ！さくら小学校へ
～みんななかまだ～

がっこう たんけん
「学校探検」

© 公益社団法人国際日本語普及協会

「これから、学校の中を見てみましょう」 ◆「音楽室です。音楽の授業で使います。音楽を聴いたり、歌を歌ったり、楽器を演奏したりします」 ◆「体育館です。体育の授業で使います」 ◆「プールです。夏に泳ぎを練習します」 ◆「校庭です。体育をしたり朝会をしたり、休み時間に遊んだりします」 ◆「図書室です。たくさんの本があります。国語の授業で使ったり、休み時間や放課後に本を読むことができます。本を借りることもできます」 ◆「理科室です。理科の授業で使います。実験などをします」 ◆「家庭科室です。家庭科の授業で使います。裁縫をしたり、料理を作ったりします」 ◆「コンピューター室です。コンピューターの使い方を覚えたり、いろいろなことを調べたりします」 ◆「このように授業はクラスの教室や、学校のいろいろな場所でします」

「现在开始，我们看看学校的各种教室。」

「这是音乐室，上音乐课的时候用。听听音乐，唱唱歌，演奏各种乐器。」

「这是体育馆，上体育课的时候用。」

「这是游泳池，夏天练习游泳。」

「这是操场，做体育，开朝会，下课可以玩。」



「这是图书馆。有很多书。上国语课的时候用，下课或放学后也可以看书。也可以借书。」

「这是理科室。上理科课的时候用。也做实验等。」

「这是家庭科室。上家庭课的时候用。做裁缝和料理。」

「这是电脑室。学电脑的用法，也可以查看很多东西。」

「上课，不仅在自己的教室里上，而且还在学校的各种教室里上。」

じゅぎょう 授業 (上课)	しょうがっこう 小学校 (小学)	ちゅうがっこう 中学校 (中学)
	ふん 45分	ふん 50分
	たんにん せんせい 担任の先生 ひとり (1人～)	きょうか せんせい 教科の先生 にん (10人～)


* 3a-6

小学校の1時間の授業は45分間で、中学校は50分間です。
 また、小学校では担任の先生1人がほとんどの教科を担当しますが、中学校では教科ごとに先生が替わります。

小学的1节课是45分钟，初中是50分钟。
 不同的是、小学的班主任1人要教全班的大部分的教科。初中是每科不同的老师授课。

しょうがっこう ねんせい いちにち ある小学校4年生の一日	
あさ 朝	しゅうだんとうこう 集団登校
ごぜんちゅう 午前中	じゅぎょう じ かん 授業 4時間
ひる お昼	きゅうしょく 給食
	そうじ 掃除
ごご 午後	じゅぎょう じ かん 授業1～2時間
ほうかご 放課後	げこう 下校

きゅうしょく
給食
学校供应午餐



* 3a-7

昼ごはんの時間になりました。たくさんの学校では「給食」があります。

中饭时间。很多学校有提供「供餐」。

DVD

しょうがっこう
ようこそ！さくら小学校
～みんななかまだ～

きゅうしょく ようす
「給食の様子」

© 公益社団法人国際日本語普及協会

「さくら小学校では教室で昼ごはんを食べます。昼ごはんは学校で作られ、みんな同じものを食べます。これを『給食』といいます。さあ、これから給食の時間です」 ◆「給食の時間になると給食当番が、教室に食事や食器を運びます。当番は一週間ごとに代わります」 ◆「さあ、準備ができました」「給食にはどんな献立があるか、見てみましょう」 ◆「給食は栄養のバランスを考えて作られています」 ◆「食べた後で、歯を磨きます」 ◆「当番が終わったら、白衣を持って帰って洗います。そして次の当番の人が使います」 ◆「みんなで食べると楽しいですね」

学校供餐

「在櫻花小学，午餐在教室里吃。学校食堂统一给做午餐，每个学生都吃同样的饭菜。这叫供餐。好，现在是供餐时间。」

「到供餐时间，供餐值日生往教室里搬饭菜和饭碗。值日生**每周**一换。」

「好，准备好了。」

「供餐菜谱都有什么呢，我们来看一看吧。」

「菜谱是考虑到营养成分而调整的。」

「吃完饭后，要刷牙。」

「值完日后，要把白大褂拿回家洗干净。然后，交给下一个值日生用。」

「大家一起吃，很开心，是吧。」

きゅうしよく た とき
給食が食べられない時は…
 せんせい そうだん
 → **先生に相談する**

* 3a-8

「給食」も大切な学校の勉強なので、残さないで食べるようにします。しかし、「お医者さんが食べてはいけないと言っている」とか、「自分の信じている宗教では、絶対に食べてはいけない」という時は、食べなくてもいいです。他の方法を考えますので、学校の先生に相談してください。

「吃午餐」也是很重要的学习生活、不留残羹剩饭。如有医生证明「这个不能吃」时、或本国宗教「绝对不能吃」的话，可以不吃。或改用其他的方法，可与学校的老师商量。



* 3a-9

また、給食がない学校だったら、自分で作った料理を持って行きます。
これを「お弁当」と言います。

お弁当のおかずは、必ず一度、電子レンジで温める、炒める、油で揚げる
などして、生の肉や魚は入れません。

如果学校没有提供午餐的时候，要带自家做的饭菜去上学，
这就是所谓的「盒饭」，日语叫做「お弁当(おべんとう)」。

盒饭的菜，一定要过一次微波炉加温或炒过、油炸过的才可以。不能放
进生肉和生鱼。

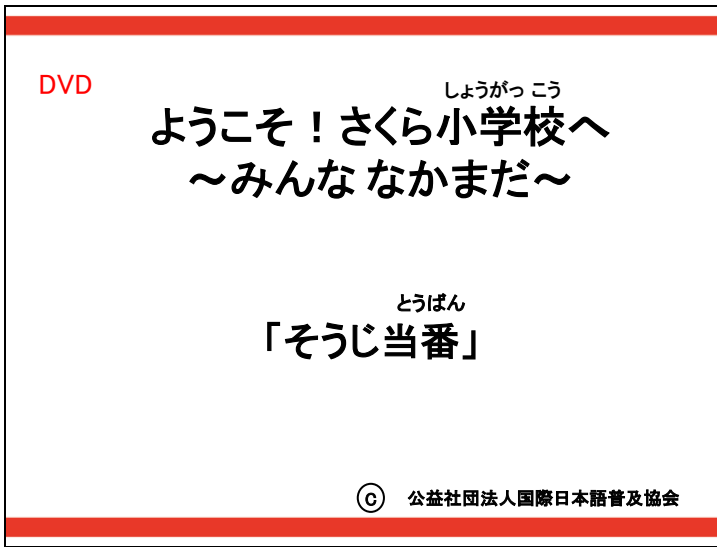
しょうがっこう ねんせい いち にち ある小学校4年生の一日	
あさ 朝	しゅうだん とうこう 集団登校
ごぜんちゆう 午前中	じゅぎょう じ かん 授業 4時間
ひる お昼	きゅうしょく 給食
	そう じ 掃除
ご ごと 午後	じゅぎょう じ かん 授業 1～2時間
ほうかご 放課後	げ こう 下校

そう じ
掃除 (扫除)

* 3a-10

この学校では、「給食」のあと、すぐに「掃除」があります。
日本の学校は、子どもが自分で仕事をするを大切にしていますので、掃除も自分たちでします。

在这个学校吃「供餐」后，马上要进行「扫除」。
日本的学校，注重孩子的事情孩子自己做，
扫除整理也要自己去做。




「さくら小学校では、子どもたちが給食当番やそうじ当番をします。
そして、班に分かれて、交代で当番をします」
「そうじは、給食を食べた後で毎日します」
「教室だけでなく、ろうかや、理科室、校庭などもそうじします。学期末には
全員で大そうじをします」

卫生值日

「在樱花小学校，孩子们做供餐值日和卫生值日。要分班轮番做值日。」
「每天吃完「供餐」后，就做打扫卫生。」
「不仅打扫教室的卫生，而且还要打扫走廊，理科室，校园等。学期末
全校做大扫除。」


しょうがっこう ねんせい いちにち ある小学校4年生の一日	
あさ 朝	しゅうだん どうこう 集団登校
ごぜんちゅう 午前中	じゅぎょう じ かん 授業 4時間
ひる お昼	きゅうしょく 給食
	そうじ 掃除
ごご 午後	じゅぎょう じ かん 授業 1～2時間
ほうかご 放課後	げこう 下校

じゅぎょう
授業 (上课)



げこう いえ かえ
下校(家に帰る)

じ
3時ごろ



* 3a-11


午後、1時間か2時間、授業があります。

学校が終わるのは、学校や学年、曜日によって異なりますが、だいたい3時ごろです。学校が終わったら、家に帰ります。

下午要上有1小时或两小时的课。

根据学校各个学年的不同，或星期的不同、放学时间也不同、不过一般都在3点左右放学回家。

ちゅうがくせい ある中学生の一日	
あさ 朝	とうこう 登校
ごぜんちゅう 午前中	じゅぎょう じ かん 授業 4時間
ひる お昼	きゅうしよく 給食
	そうじ 掃除
ごご 午後	じゅぎょう じ かん 授業 1～2時間
ほうかご 放課後	ぶ かつ どう 部活動



ちゅうがっこう ぶ かつ どう
中学校の「部活動」
 (課外活動)

* 3a-12

中学校では、授業が終わった後に「部活動」があります。
 「部活動」というのは、スポーツ、音楽、美術など、自分が好きなことを選んで参加するもので、1・2・3年生が一緒に活動します。
 授業とは違ったことをたくさん学べる、とても楽しい時間です。

在初中、放学后有「兴趣小组活动」，日语叫做「部活動(ぶかつどう)」。
 所谓「部活動」、就是选择自己喜欢的体育、音乐、美术等、自己去参加活动。

1·2·3年级的同学在一起活动、
 能学到很多课堂上学不到的东西、渡过非常快乐的时间。